

Поддубская Татьяна Александровна

## **ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЕДИНОГО ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА В СТРАНАХ СНГ**

Данная работа посвящена единому информационному пространству стран СНГ и проблемам его формирования. В статье описана и проанализирована структура единого информационного пространства, выявлены его границы, компоненты, функции и характеристики. Процесс трансформации и создания принципиально нового информационного пространства был рассмотрен в развитии. В статье проведен полный анализ статуса русского языка в странах Содружества, рассмотрены законодательные акты в данной сфере, а также деятельность государств по данному направлению. Целью статьи является проведение структурно-функционального анализа единого информационного пространства стран СНГ, описание его структуры, функций, характеристик, а также процессов его формирования и развития.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/8-3/48.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/8-3/48.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. III. С. 168-173. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/8-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/8-3/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ БРИТАНСКИХ И АМЕРИКАНСКИХ СОМАТИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

**Поварницына Татьяна Сергеевна**, к. филол. н.  
Камчатский государственный технический университет  
povarnytsina@yandex.ru

Статья посвящена проблеме выявления национально-культурной специфики в семантике фразеологических единиц, принадлежащих британскому и американскому вариантам английского языка. На основе сопоставительного анализа одной из наиболее многочисленных групп фразеологизмов – с компонентами-соматизмами выделяются и описываются основные виды межвариантных семантических отношений. Особое внимание уделяется факторам, отражающим национально-культурную информацию.

*Ключевые слова и фразы:* соматический фразеологизм; бритицизм; американизм; национально-культурная специфика; межвариантные семантические отношения; эквивалентная единица; безэквивалентная единица.

УДК 316.776

### Филологические науки

*Данная работа посвящена единому информационному пространству стран СНГ и проблемам его формирования. В статье описана и проанализирована структура единого информационного пространства, выявлены его границы, компоненты, функции и характеристики. Процесс трансформации и создания принципиально нового информационного пространства был рассмотрен в развитии. В статье проведен полный анализ статуса русского языка в странах Содружества, рассмотрены законодательные акты в данной сфере, а также деятельность государств по данному направлению. Целью статьи является проведение структурно-функционального анализа единого информационного пространства стран СНГ, описание его структуры, функций, характеристик, а также процессов его формирования и развития.*

*Ключевые слова и фразы:* единое информационное пространство; СНГ; язык; телерадиокомпания «Мир»; постсоветское пространство.

**Поддубская Татьяна Александровна**  
Московский педагогический государственный университет  
tpoddubskaya@bk.ru

## ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЕДИНОГО ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА В СТРАНАХ СНГ<sup>©</sup>

Распад СССР в 1991 году затронул каждую из входящих в Союз страну и оказал влияние на многие сферы жизни их народов. Постсоветская эпоха поставила перед странами образовавшегося СНГ новые проблемы и вопросы. Одной из важнейших задач внешней политики стран-союзниц Содружества Независимых Государств в целом и Российской Федерации в частности стало укрепление культурных, языковых и этнических связей между народами. Иными словами, новая эпоха доказала необходимость создания единого информационного пространства стран СНГ, и значение и актуальность данной задачи в современных условиях невозможно недооценивать.

На настоящий момент работа по формированию единого информационного пространства (ЕИП) стран СНГ возложена на Региональное Содружество в области связи (РСС) и, в частности, на Координационный совет государств – участников СНГ по информатизации, деятельность которого регламентируется двумя документами: Регламентом Координационного совета государств-участников СНГ по информатизации при Региональном содружестве в области связи и Положением о Комиссии по информационной безопасности при Координационном совете государств-участников СНГ по информатизации при РСС.

Несмотря на существование организаций, призванных сохранять и укреплять социальные, культурные и языковые связи между народами и бывшими республиками СССР, очевидным является и наличие некоего информационного вакуума в СМИ. Иными словами, среди СМИ на постсоветском пространстве долгое время не существовало того ресурса, который был призван отвечать информационным запросам стран СНГ, соблюдать важнейшие принципы информационного сотрудничества между странами и при этом следовать принципам дружественности и толерантности, сохранять баланс интересов и обеспечивать национальный информационный суверенитет государств [16]. Таким СМИ призвана стать Межгосударственная телерадиокомпания «Мир».

Несмотря на политические и экономические противоречия, жители стран СНГ по-прежнему объединены не только историческим прошлым, но и общей территорией проживания.

Синергия различных культур обуславливает необходимость создания общего для всех народов информационного поля для сохранения культурного наследия и делает задачу создания ЕИП одной из важнейших во внешней политике Российской Федерации и стран СНГ.

Принимая во внимание тот факт, что отношения между странами Содружества хоть и стремятся к совершенству, но все еще далеки от него, изучение проблемы создания ЕИП стран СНГ является своевременным и актуальным.

Вопросы становления информационного общества тщательно рассмотрены в трудах И. М. Дзялошинского [5], В. Д. Попова [12], Р. И. Батыршина [2] и других отечественных информатологов. Тем не менее на настоящий момент мы не можем утверждать, что информатология как наука является признанной, и, как следствие, вопросы, которые она поднимает, подлежат дальнейшему изучению. Деятельность МТРК «Мир» по формированию ЕИП была рассмотрена И. В. Бут в работе «Межгосударственная телерадиокомпания “Мир” на информационном пространстве стран СНГ: цели, концепция, особенности программной политики» [3], а в дальнейшем – Р. И. Батыршиным в работе «Телерадиокомпания “Мир”: формирование единого информационного пространства стран Содружества» [2]. Правовые аспекты формирования ЕИП рассмотрены в исследовании В. Н. Лопатина «Теоретико-правовые проблемы защиты единого информационного пространства и их отражение в системах российского права и законодательства» [9].

Не все страны-участницы СНГ готовы способствовать процессу формирования и трансформации ЕИП. При кажущейся политике содействия некоторые государства, напротив, создают препятствия на пути формирования общего информационного пространства. Несмотря на очевидную необходимость дальнейшего изучения ЕИП, на настоящий момент не сформулировано наиболее полное определение понятия «единое информационное пространство», процесс трансформации ЕИП СНГ недостаточно полно описан, не рассмотрены компоненты, функции и границы ЕИП, а также не рассмотрена роль радио в формировании ЕИП.

Очевидно, что формирование ЕИП на постсоветском пространстве является важной, но вместе с тем и трудновыполнимой задачей, для решения которой необходимо тесное сотрудничество бывших союзных республик в самых различных сферах. Однако регулярно возникающие противоречия и конфликты между странами СНГ порождают ряд проблем в процессе создания ЕИП стран СНГ.

На протяжении последних десятилетий мир находится в процессе перехода от общества индустриального к обществу информационному. Важнейшим ресурсом такого общества является информация. Именно поэтому важной задачей является управление информационными ресурсами, их защита и формирование единой системы их оборота. Все эти задачи решаются путем создания единого информационного пространства. Разумеется, на сегодняшний день не существует общепринятой дефиниции данного термина, теоретический базис в сфере взаимодействия государства и информации только начинает формироваться. Сложность заключается еще и в многочисленности подходов к трактовке данного термина: ЕИП может рассматриваться с позиций технологии, государственности и законодательства, как совокупность культурных и исторических связей и, наконец, как миф.

Наиболее полную формулировку термина ЕИП как государственного субъекта содержит Концепция формирования и развития единого информационного пространства России и соответствующих государственных информационных ресурсов от 1995 года. Кроме того, данная дефиниция отражает и технологические аспекты рассмотрения ЕИП:

*Единое информационное пространство представляет собой совокупность баз и банков данных, технологий их ведения и использования, информационно-телекоммуникационных систем и сетей, функционирующих на основе единых принципов и по общим правилам, обеспечивающим информационное взаимодействие организаций и граждан, а также удовлетворение их информационных потребностей. Иными словами, единое информационное пространство складывается из следующих главных компонентов:*

- *информационные ресурсы, содержащие данные, сведения и знания, зафиксированные на соответствующих носителях информации;*
- *организационные структуры, обеспечивающие функционирование и развитие единого информационного пространства, в частности, сбор, обработку, хранение, распространение, поиск и передачу информации;*
- *средства информационного взаимодействия граждан и организаций, обеспечивающие им доступ к информационным ресурсам на основе соответствующих информационных технологий, включающие программно-технические средства и организационно-нормативные документы* [8].

Принимая во внимание тот факт, что ЕИП в контексте настоящего исследования является не только структурой, финансируемой государством, но и неким синтезом культурных, социальных и исторических связей, необходимо дать иное определение. Мы предлагаем следующую формулировку:

*Единое информационное пространство – это совокупность информационных пространств, объединенных общими культурно-историческими, политическими, экономическими и технологическими связями, а также межнациональным языком общения, имеющая географические, политические и семиотические границы.*

Понятие ЕИП в России появилось относительно недавно – в 1990-х гг. Актуальность создания ЕИП значительно возросла после развала СССР в 1991 г. Стало очевидным, что происходит кардинальный пересмотр и реформирование межгосударственных отношений, менталитета людей, некогда проживающих в едином государстве. Вместе с тем невозможно было отрицать и крайне быстрый распад информационного пространства СССР, сохранить которое представлялось возможным только лишь путем изменения информационных отношений в обществе и трансформации отдельных ИП в новое, единое информационное пространство образовавшихся государств СНГ. Важнейшей задачей стало создание общих норм в области информационной политики СНГ, ряда организаций, контролирующих процесс трансформации ЕИП и способствующих работе СМИ по данному направлению.

Первым шагом на пути к этой цели стало создание Регионального содружества в области связи (РСС) 17 декабря 1991 г. Деятельность РСС направлена на осуществление сотрудничества новых независимых государств в области электрической и почтовой связи на добровольных началах, принципах взаимоуважения и суверенности [13].

Спустя две недели, 30 декабря 1991 г. на Совещании глав правительств Содружества Независимых Государств был подписан Протокол о создании Статистического комитета, целью которого является координация статистических служб государств СНГ. Важной задачей Статкомитета было формирование сводных статистических данных, необходимых для взаимодействия государств-членов СНГ в политической, социально-экономической, внешнеэкономической деятельности [1, с. 132].

13 марта 1992 г. главами правительств Независимых Государств было подписано Соглашение о научно-техническом сотрудничестве в рамках государств-участников СНГ. В настоящем Соглашении регламентированы пути межгосударственного взаимодействия в области научно-технических программ, проектов по развитию и освоению новых технологий и других межгосударственных программ.

9 октября 1992 г. главами стран СНГ было подписано важнейшее Соглашение о сотрудничестве в области информации государств-участников СНГ. Тогда же было подписано Соглашение о создании Межгосударственной телерадиокомпании «Мир», миссией которой и по настоящий момент является создание ЕИП стран Содружества Независимых Государств.

26 июня 1992 г. страны СНГ достигли взаимопонимания по вопросам обмена научно-технической информацией, что нашло отражение в соответствующем Соглашении. Государства-участники СНГ договорились обеспечивать развитие информационных ресурсов и условия их использования, а также обеспечивать доступ к совместно созданным ранее информационным ресурсам; оказывать поддержку общим научно-техническим программам, проектам, научным исследованиям и разработкам в области информационной деятельности, способствовать созданию и применению правовых, технических и технологических элементов информационной инфраструктуры, совместимых с соответствующими элементами национальных информационных систем [Там же].

Тогда же главами стран СНГ было подписано Соглашение об обмене экономической информацией. В нем стороны условились обеспечивать в соответствии с действующим в государствах законодательством на двусторонней или многосторонней основе обмен экономической информацией, проводить социально-экономические исследования и формировать на взаимной основе обменный пакет информации [Там же].

Отметим, что Российская Федерация достаточно активно работала в направлении формирования ЕИП. Так, в 1995 г., во исполнение Указа Президента Российской Федерации от 1 июля 1994 г. № 1390 «О совершенствовании информационно-телекоммуникационного обеспечения органов государственной власти и порядке их взаимодействия при реализации государственной политики в сфере информатизации» была разработана Концепция формирования и развития единого информационного пространства России и соответствующих государственных информационных ресурсов (утверждена Решением Совета глав правительств СНГ 18 октября 1996 г.) [8].

Настоящий документ опирается на несколько законодательных актов, в том числе и на Закон Российской Федерации «Об информации, информатизации и защите информации». В Концепции выделены совместные задачи и общие интересы стран СНГ в рамках информационной политики. Среди них особенно важными с точки зрения рассматриваемых в настоящем исследовании вопросов являются следующие: сохранение и развитие контактов граждан; беспрепятственное и нецензурируемое распространение открытой информации о жизнедеятельности государств-участников СНГ и органов Содружества Независимых Государств; развитие образования, науки, техники и культуры; обеспечение доступа граждан, предприятий и организаций, органов государственного управления к национальным и международным информационным ресурсам по различным сферам согласованной деятельности на основе соответствующих межгосударственных договоров; обеспечение информационной безопасности; создание условий взаимовыгодного использования информационных ресурсов государств-участников СНГ.

В 2002 г. правительствами стран СНГ было принято решение о создании Координационного совета государств-участников СНГ по информатизации при РСС (Координационный совет) – межгосударственного координирующего органа в сфере информационных технологий. «Основными направлениями деятельности Координационного совета являются налаживание многостороннего взаимовыгодного сотрудничества стран СНГ в сфере ИКТ, проведение согласованных действий в формировании общего информационного пространства СНГ, сближения нормативно-правовой базы, обмена информационными ресурсами, комплексного решения проблемы информационной безопасности, обеспечения успешной интеграции государств-участников СНГ в глобальное информационное общество» [13].

28 ноября 2006 г. был образован Совет по гуманитарному сотрудничеству государств-участников Содружества Независимых Государств (СГС). Миссией СГС является координация многостороннего взаимодействия государств-участников Соглашения о гуманитарном сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств от 26 августа 2005 г. в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью [15].

Важную роль в создании ЕИП СНГ играет Межгосударственный фонд гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ (МФГС), договор о создании которого был подписан на заседании Совета глав правительств СНГ 25 мая 2006 г. в Душанбе семью государствами: Арменией, Белоруссией, Казахстаном, Киргизией, Россией, Таджикистаном, Узбекистаном. В июне 2008 г. к договору о Фонде присоединился Азербайджан [11]. МФГС работает в сотрудничестве с СГС. Помимо организации мероприятий, направленных на развитие общего культурного пространства, при поддержке МФГС в эфир выходят общественно-значимые циклы программ радиостанции «Мир».

Несмотря на то, что за годы существования СНГ было выработано более 20 нормативных документов по вопросам информации и информатизации СНГ, сегодня по-прежнему нерешенными остаются многие задачи. Так, в Соглашении о создании СНГ от 8 декабря 1991 г. стороны гарантировали, что будут «развивать равноправное и взаимовыгодное сотрудничество своих народов и государств в области политики, экономики, культуры, образования, здравоохранения, охраны окружающей среды, науки, <...> в других областях и *содействовать широкому информационному обмену*, добросовестно и неукоснительно соблюдать взаимные обязательства» [10]. На настоящий момент говорить о благоприятной обстановке для формирования ЕИП СНГ весьма сложно. Во многом процесс затрудняется межгосударственными конфликтами, а также ужесточением законодательства о статусе русского языка и, как следствие, русскоязычных СМИ на территории стран СНГ. Очевидно, что с распадом СССР противоречия между бывшими союзными республиками из года в год лишь усиливались, что отразилось на отношениях стран СНГ. Впоследствии такая деградация взаимоотношений привела к ряду конфликтов и критическому обострению отношений между рядом стран СНГ (конфликты между Россией и Грузией, Россией и Молдавией и т.п.). Разумеется, острые политические конфликты не могли не отразиться на информационной политике стран СНГ. Отрицательно на формирование ЕИП повлияла и деятельность национальных СМИ, которые лишь усугубляли конфликты. Общая политическая атмосфера также не способствует оздоровлению отношений между странами СНГ – бывшие союзные республики по-прежнему представляют интерес для ряда государств, не входящих в состав СНГ (например, Румыния и Молдавия).

Не стоит отрицать и наличие напряжения в отношениях стран СНГ, вызванного ролью России в формировании межсоюзных отношений. Если в советское время роль России как лидера, вокруг которого формировалась держава, воспринималась Западом и республиками в целом адекватно, то в 90-е гг. такая позиция стала вызывать резко негативное отношение. «Укрепление позиции России стало восприниматься как усиление неоимперических амбиций» [16]. Другой причиной является, к сожалению, нежелание стран-участниц СНГ содействовать развитию ЕИП и стремление к обособленности от самого СНГ. Так, во время проведения настоящего исследования (апрель 2012 г.) Грузия заявила об отказе от дальнейшего участия в Соглашении по МТРК «Мир»: «Мы не хотим брать на себя никаких лишних обязательств, связанных с Содружеством Независимых Государств. Раньше мы находились в 75 договорах, подписанных в рамках этой организации. Теперь их осталось меньше 30. И со временем мы прервем действие и этих документов» [4].

Дальнейшее формирование ЕИП СНГ, как и экономических, и политических связей, представляется возможным только при создании дружественных и взаимовыгодных отношений, которые, в свою очередь, должны строиться на равенстве стран-участниц СНГ.

Помимо сложностей, возникающих в контексте политических отношений государств-участников СНГ, одной из важнейших проблем на пути трансформации ЕИП является статус русского языка, долгое время считавшегося языком межнационального общения. В общем плане исследователи отмечают следующую тенденцию: «Политика большинства стран СНГ и Балтии по отношению к русскому языку ведет к тому, что в первые годы независимости он мог считаться родным, затем – вторым родным, далее – языком межнационального общения, затем языком нацменьшинства и, наконец – одним из изучаемых по выбору или даже факультативным предметом» [14].

Мы утверждаем, что ЕИП помимо границ географических и политических имеет и семиотические границы, в связи с чем рассмотрение статуса русского языка в странах СНГ является задачей чрезвычайно важной. Более того, политика зачастую оказывает прямое влияние на статус и положение русского языка в странах СНГ, в чем мы смогли убедиться в процессе разработки настоящей темы.

Можно отметить, что законодательство некоторых государств в сфере языка чинит большие препятствия на пути формирования ЕИП СНГ. В большинстве стран СНГ статус русского языка не является официальным, что существенно затрудняет деятельность русскоязычных СМИ и, как следствие, процесс трансформации ЕИП.

Мы решили рассмотреть статус русского языка отдельно в каждой стране Содружества Независимых Государств.

**Азербайджан:** государственный язык – азербайджанский. Статус русского языка законодательно не регламентируется. **Армения:** государственный язык – армянский. Русский язык официально признан языком национального меньшинства. **Белоруссия:** государственные языки – белорусский и русский. Белоруссия – единственное государство-участник СНГ (помимо Российской Федерации), где русский язык официально имеет статус государственного [6]. **Грузия:** государственный язык – грузинский. Русский язык не имеет официального статуса и считается в Грузии иностранным [14]. **Казахстан:** государственный язык – казахский. В Казахстане русский язык имеет официальный статус. **Киргизия:** государственный язык – киргизский. В Киргизии русский язык имеет официальный статус и, кроме того, является языком межнационального общения. **Молдавия:** государственный язык – молдавский. Официальным статус русского языка признан лишь в Приднестровье и Гагаузии, но, как отмечают исследователи, пока удается сохранять статус русского как языка межнационального общения [6]. **Таджикистан:** государственный язык – таджикский. В Таджикистане русский язык имеет статус языка межнационального общения [7]. **Туркменистан:** государственный язык – туркменский. В Туркменистане русский язык имеет статус языка межнационального общения. **Узбекистан:** государственный язык – узбекский. В Узбекистане русский язык является языком национального меньшинства. **Украина:** государственный язык – украинский. На Украине русский язык определен как язык национального меньшинства [6].

Все вышесказанное свидетельствует о том, что законодательство в сфере языка стран СНГ крайне затрудняет деятельность русскоязычных СМИ и, как следствие, препятствует формированию ЕИП СНГ.

В результате мы пришли к выводу, что единое информационное пространство и изучение вопросов, связанных с его формированием, может претендовать на оформление в качестве обособленной науки. Однако, единое информационное пространство СНГ – это уже идеология, что подтверждается существованием идеологической функции его компонентов.

Язык является одним из компонентов в структуре ЕИП. Таким образом, с позиций структурного функционализма он выполняет ряд функций, способствующих работе структуры в целом. Кроме того, мы выяснили, что в странах, где статус русского языка официально не закреплён или где русский язык считается иностранным, деятельность русскоязычных СМИ крайне затруднена. Это, в свою очередь, напрямую сказывается на процессе трансформации ЕИП стран СНГ. При этом функция коммуникации является важнейшей для формирования ЕИП. Сложившаяся ситуация показывает, что язык как инструмент коммуникации и, как следствие, СМИ не выполняют своих коммуникативных функций в каждой из стран. Это, в свою очередь, оказывает негативное влияние на выполнение СМИ интегративной функции и негативно сказывается на деятельности ЕИП как структуры. *Исходя из всего вышесказанного, мы можем утверждать, что без официального признания русского языка как языка межнационального общения дальнейшее формирование ЕИП невозможно.*

В свою очередь, государство в структуре ЕИП также выполняет ряд функций. Так как СМИ являются подкомпонентом государства, то невыполнение ими своих функций напрямую сказывается на деятельности государства по формированию ЕИП. Мы установили, что деятельность русскоязычных СМИ во многих странах СНГ затруднена в связи с законодательством в сфере языка. Исходя из этого, мы можем говорить о существовании четкой взаимозависимости между функционированием языка и СМИ и результативностью деятельности государства по формированию ЕИП. *Законодательная деятельность является одним из аспектов регулятивной функции государства, что приводит нас к следующему выводу: выполнение каждой из стран-участниц Содружества Независимых Государств как компонента ЕИП определенных функций по формированию ЕИП является условием, без которого трансформация и формирование ЕИП невозможны.*

Мы установили, что деятельность СМИ как компонента ЕИП напрямую зависит от статуса русского языка и, как следствие, от законодательства государств по данному направлению и в сфере регулирования СМИ. К сожалению, на настоящий момент выявленные нам тенденции не способствуют благоприятной обстановке по формированию ЕИП СНГ. Первые шаги в данном направлении должны быть предприняты именно государствами-участниками СНГ. Необходимо приступить к созданию межгосударственных организаций, способствующих формированию отношений между странами СНГ, упрочнению культурных и исторических связей. Необходимо понимать, что без формирования ЕИП невозможно построение долгосрочных партнерских отношений в области политики и экономики, что является важной задачей для всех стран СНГ.

#### Список литературы

1. Андреева Г., Титова Т. Формирование информационного пространства Содружества Независимых Государств: аспекты правового обеспечения. М., 2004.
2. Батыршин Р. И. Телерадиокомпания «Мир»: формирование единого информационного пространства стран Содружества. М.: Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания, 2011. 85 с.
3. Бут И. В. Межгосударственная телерадиокомпания «Мир» на информационном пространстве стран СНГ: цели, концепция, особенности программной политики: автореферат дисс. ... к. филол. н. М., 2006. 25 с.
4. Грузия объяснила разрыв соглашения по МТРК «Мир» выходом из СНГ [Электронный ресурс] // Сайт МТРК «Мир». URL: <http://mir24.tv/news/community/4892688> (дата обращения: 23.04.2012).
5. Дзялошинский И. М. Информационное пространство России: политическая метафора или научное понятие // Право знать: история, теория, практика. 2001. № 7-8 С. 56-57.
6. Доклад МИД России. Русский язык в мире [Электронный ресурс] // Библиотека Гумер. URL: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Culture/Russian/\\_01.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/Russian/_01.php) (дата обращения: 11.04.2012).
7. Конституция Республики Таджикистан от 6 ноября 1994 года (в редакции закона от 22.06.2003 г.) [Электронный ресурс]. URL: <http://medt.tj/documents/main/normativno-pravovie-akti/zakonodatelnie-akti/ru/02511-ru.pdf> (дата обращения: 11.04.2012).
8. Концепция формирования и развития единого информационного пространства России и соответствующих государственных информационных ресурсов [Электронный ресурс]. М., 1995. URL: [http://www-sbras.nsc.ru/win/laws/russ\\_kon.htm](http://www-sbras.nsc.ru/win/laws/russ_kon.htm) (дата обращения: 10.04.2012).
9. Лопатин В. Н. Теоретико-правовые проблемы защиты единого информационного пространства и их отражение в системах российского права и законодательства [Электронный ресурс]. URL: [http://for-expert.ru/problemy\\_inform-prava/15.shtml](http://for-expert.ru/problemy_inform-prava/15.shtml) (дата обращения: 21.04.2013).
10. О ратификации Соглашения о создании Содружества Независимых Государств: Постановление Верховного Совета РСФСР от 12 декабря 1991 года № 1014-1 (вместе с Соглашением от 8 декабря 1991 года «О создании Содружества Независимых Государств», протоколом от 21 декабря 1991 года, Соглашением о координационных институтах Содружества Независимых Государств, протоколом Совещания Глав Независимых Государств, решением Совета Глав Государств Союза Независимых Государств от 21 декабря 1991 года, Соглашением о совместных мерах в отношении ядерного оружия) // Ведомости СНД и ВС РСФСР. 1991. № 51. Ст. 1798.
11. О Фонде [Электронный ресурс] // Сайт Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества. URL: [http://www.mfsg-sng.org/mfsg/o\\_fonde/](http://www.mfsg-sng.org/mfsg/o_fonde/) (дата обращения: 12.04.2012).
12. Попов В. Д. Информациология и информационная политика. М., 2001. 120 с.
13. Региональное содружество в области связи [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rcc.org.ru/> (дата обращения: 12.04.2012г).

14. **Русский язык в Грузии: разные взгляды на проблему** [Электронный ресурс] // Сайт Newsgeorgia.ru. URL: <http://www.newsgeorgia.ru/society/20120222/214747442.html> (дата обращения: 11.04.2012).
15. **Состав СГС** [Электронный ресурс] // Сайт Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества. URL: <http://www.mfsgs-sng.org/sfgs/sostav/> (дата обращения: 12.04.2012).
16. **Струговец В. М.** Информационная политика СНГ: взгляд в прошлое, перспектива на будущее [Электронный ресурс] // Власть. 06.2011. С. 119-122. URL: <http://www.isras.ru/files/File/Vlast/2011/06/Strugovets.pdf> (дата обращения: 10.03.2012).

#### THE PROBLEMS OF THE SINGLE INFORMATION SPACE FORMATION IN THE CIS COUNTRIES

**Poddubskaya Tat'yana Aleksandrovna**

*Moscow State Pedagogical University*

*tpoddubskaya@bk.ru*

This work is devoted to the single information space of the CIS countries and the problems of its formation. In the article the structure of the single information space is described and analyzed, its boundaries, components, functions and characteristics are revealed. The process of transformation and formation of the fundamentally new information space has been considered in the dynamics. The complete analysis of the status of the Russian language in the CIS countries is carried out, the legislative acts in this area as well as the activities of States in this direction are reviewed. The aim of the article is to conduct the structural and functional analysis of the single information space of the CIS countries, to describe its structure, functions, characteristics, and the processes of its formation and development.

*Key words and phrases:* single information space; CIS; language; TV and Radio Company "Mir (World)"; post-Soviet space.

УДК 821.161.1

#### Филологические науки

*В статье проводится анализ некоторых ключевых архетипических структур, выстраивающих мифопоэтическую модель мира венецианского текста Бродского. Актуальность статьи обусловлена отсутствием в современном литературоведении исследований на эту тему. Проблема хронотопа венецианского текста Бродского напрямую связана с универсалиями мифопоэтической модели мира. Результатом исследования явилось обоснование необходимости изучения мифопоэтической модели мира, которая проявилась в венецианском тексте Бродского.*

*Ключевые слова и фразы:* мифопоэтика; архетип; коллективное бессознательное; венецианский текст; венециана.

**Сивков Кирилл Александрович**

*Вологодский государственный университет*

*silogizm@mail.ru*

#### МИФОПОЭТИЧЕСКОЕ И ХРОНОТОП ВЕНЕЦИАНСКОГО ТЕКСТА И. БРОДСКОГО<sup>©</sup>

Несмотря на то что о венецианском тексте И. Бродского написан ряд научных статей, вопрос о мифопоэтическом освещен довольно скудно. Такие исследователи, как Л. Лосев, С. Туромма, Н. Меднис, В. Полухина, В. Куллэ обращают свое внимание, в основном, на следующие проблемы:

- 1) специфика венецианского / петербургского локусов;
- 2) составные элементы поэтики венецианского текста Бродского;
- 3) развитие поэтической традиции в осмыслении Венеции.

Так, Л. Лосев в статье «Реальность зазеркалья: Венеция Иосифа Бродского» [8] затрагивает проблему мифопоэтического лишь косвенно, обозначая образы воды и зеркала как значимые в поэтике писателя, но не выводя их в широкий мифологический контекст. В. Куллэ, в работе «Путешествие из Петербурга в Венецию» [7], впервые отмечает связь лирического героя Бродского из стихотворения «Лагуна» (1972) с образом Одиссея, но акцентируется на соотношении городских локусов Венеции, Петербурга, Стамбула, а не на этой мифологеме.

Остальные исследователи идут по этому же пути: они либо анализируют поэтику, либо расшифровывают отдельные мифы, но не расширяют их толкование на весь венецианский текст Бродского. Обозначенные образы висят в пустом пространстве, не находя выхода к глубинам культурных универсалий, и венецианский текст не приобретает целостности. Его хронотоп распадается на разрозненные, в основе своей топографические характеристики: образ воды, образ зеркала, образ лирического героя-Одиссея, образ звука, образ звезды и др.

Пространство водного города выстраивается Бродским очень подробно и реалистично, но в такой же степени мифологично. Причем мифологичность не только не отрицает положений, высказанных вышеупомянутыми учеными, но углубляет их, выводя в более универсальную плоскость. На этом пути представляется интересным рассмотреть, как Бродский комбинирует разные пласты культуры, играя читательским восприятием при помощи аллюзий.

<sup>©</sup> Сивков К. А., 2015